

## INHALT

*Los empeños de un acaso | Die Verwicklungen des Zufalls.*

Zum Stück | 1

*Los empeños de un acaso Die Verwicklungen des Zufalls | 5*

Primera jornada / Erster Aufzug | 7

Segunda jornada / Zweiter Aufzug | 110

Tercera jornada / Dritter Aufzug | 186

Nachwort | 263

Alles nur ein Zufall? | 263

Calderón: Meister der Komik | 267

Irrungen und Wirrungen durch einen Zufall | 269

Calderón zwischen deutschen Romantikern | 271

Spanische Verse mit deutschen Worten | 274

*Los empeños*: von Madrid nach Jena | 277

*Los empeños de un acaso* auf der Bühne | 278

Editorische Notiz | 279

Bibliographie | 281

Übungen | 285

Bildquellenverzeichnis | 287